

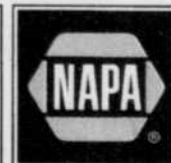
Acton Vale-Upton-St-Théodore *vous accueillent !*



Activités culturelles et touristiques été 2000

Cahier publi-reportage **La Voix de l'Est** le jeudi 15 juin 2000.

Demandez toujours des pièces UAP NAPA à vos garagistes



**Les Entreprises
G. Gaudreau (1986) Inc.**

Vente de pièces d'automobiles neuves et de camions

ACTON VALE ENR.

600, boul. Roxton, Acton Vale
(450) 546-3267
Téléc.: (450) 546-4988

UAP ROXTON FALLS ENR.

47, boul. Granby, Roxton Falls
548-2484/2626
Téléc.: 548-5606

175596

Calendrier des activités estivales dans la MRC d'Acton

Juin

17 juin: Journée spéciale pour les personnes handicapées intellectuellement chez Masqu'Arcad (450) 546-7076

18 juin: Déjeuner fête des Pères au Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

Du 21 juin au 26 août: Spectacle « La Route des étoiles » au Théâtre de la Dame de Cœur (450) 549-5828

22, 23 et 24 juin: Festivités de la St-Jean-Baptiste, Acton Vale, 546-7851

24 juin: Feu de la St-Jean, plage des Sources, Wickham (819) 398-6636

24 juin: Fête de la St-Jean, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

25 juin: Brunch organisé par les Chevaliers de Colomb, coût: 7\$, de 9 h à 14 h, Acton Vale 546-7851. Marché aux puces,

10 h, Acton Vale 546-7851

25 juin: Tournoi de pétanque, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

27 juin: Les Mardis Bons Spectacles présentent à 19 h 30 le groupe de musiciens cubains Orun au parc LaBrèque d'Acton Vale

Fin juin: Floraison des rosiers rustiques, Au Jardin de Jean-Pierre, Ste-Christine (819) 858-2142

Juillet

En juillet: Les vivaces sont en fleurs, 1000 variétés, Au Jardin de Jean-Pierre, Ste-Christine (819) 858-2142

1^{er} juillet: Tournoi de golf du Club Optimiste de St-Nazaire (819) 392-2513

1^{er} juillet: Rallye familial, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

2 juillet: « Beach Party », Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

4 juillet: Les Mardis Bons Spectacles présentent le groupe argentin El Cimarron du Mondial des cultures de Drummondville

7 juillet: Spectacle de théâtre fait par les jeunes participants, Masqu'Arcad St-Théodore, 19 h, entrée libre (450) 546-7076

8 juillet: Fort Boyard/souper hot-dogs, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

11 juillet: Les Mardis Bons Spectacles

présentent le trio Montcorbier

14 juillet: Spectacle de théâtre fait par les jeunes participants, Masqu'Arcad, St-Théodore, 19 h,

15 juillet: Halloween, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

15 juillet: Méchoui, plage des Sources, Wickham (819) 398-6636

16 juillet: Déjeuner des enfants, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

18 juillet: Les Mardis Bons Spectacles présentent le groupe Jeszcse Raz

21 juillet: Spectacle de théâtre fait par les jeunes participants, Masqu'Arcad, St-Théodore, 19 h,

25 juillet: Les Mardis Bons Spectacles présentent la Philharmonique de St-Hyacinthe et ses 40 musiciens

22 juillet: Noël des campeurs, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

28 juillet: Spectacle de théâtre fait par les jeunes participants, Masqu'Arcad, St-Théodore, 19 h,

29 juillet: Soirée lipsing, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

29 juillet: Noël des campeurs, plage des Sources, Wickham (819) 398-6636

Août

En août: Astilbes et hostas sont en fleurs, au Jardin de Jean-Pierre Ste-Christine (819) 858-2142

6 août: Déjeuner galettes de sarrasin, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

4-5-6 et 11,12,13 août: Festival de porc de St-Nazaire (450) 392-2513

11 août: Spectacle de théâtre fait par les jeunes participants, Masqu'Arcad St-Théodore

12 août: Épluchette de blé d'Inde/soirée Western, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

12 août: Épluchette de blé d'Inde, plage des Sources, Wickham (819) 398-6636

18 août: Spectacle de théâtre fait par les jeunes participants, Masqu'Arcad St-Théodore

18-19-20 août: Fête au village de Wickham (819) 398-7388

19 août: Tournoi de fer, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

20 août: Tournoi de pétanque, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

26 août: Halloween, plage des Sources, Wickham (819) 398-6636

26 août: Super bingo, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

Septembre

2 septembre: Souper de fermeture, méchoui, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513

9-10 septembre: Foire agroalimentaire, Acton Vale (450) 546-3239

16 septembre: 20 h, spectacle de théâtre avec M. Jean-Paul Zehnacker,

Masqu'Arcad

16-17 septembre: Fin de semaine d'atelier d'écriture avec auteurs professionnels, Masqu'Arcad,

17 septembre: Récital de poésie par Jean-Paul Zehnacker et

Jean-Marc Desgent, Masqu'Arcad

23 septembre: Méga méchoui Country, L'Auberge Le Clos des

roches St-Théodore d'Acton (450) 546-4107

24 septembre: Souper communautaire, Camping Wigwam, Upton (450) 549-4513



Œuvres d'artistes à la station d'art de la gare, tout l'été

Octobre

En octobre: Festival des couleurs, panoplie de plus de 2500 variétés de végétaux, Au Jardin de Jean-Pierre, Ste-Christine (819) 858-2142

14 octobre: Souper aux fruits de mer, L'Auberge Le Clos des roches, St-Théodore d'Acton (450) 546-4107



Le 27 juin à 19 h 30, les Mardis Bons Spectacles présentent le groupe cubain Orun au parc LaBrèque

ACTON VALE



de la Région d'Acton

ACTON VALE

Centre de services

Centre industriel

Centre d'affaires

Centre agricole

En janvier 2000, les municipalités d'Acton Vale et de Saint-André-d'Acton se regroupaient pour devenir la Ville d'Acton Vale.

Ses 7519 habitants constituent la moitié des résidents de la MRC d'Acton; elle en est l'agglomération centrale où l'on retrouve la majorité des services.



**VILLE
D'ACTON VALE**

1025, RUE BOULAY
ACTON VALE (Québec) J0H 1A0

TÉL.: (450) 546-2703
FAX: (450) 546-4865

La troisième foire agroalimentaire de la région d'Acton: L'événement familial par excellence !

C'est sous le thème « Santé comme c'est bon les produits de notre région » qu'aura lieu, les 9 et 10 septembre prochains, la troisième édition de la Foire agroalimentaire de la région d'Acton. À cette occasion, pas moins de 6 000 personnes sont attendues au parc Donald-Martin d'Acton Vale pour y découvrir, goûter et acheter les produits agroalimentaires de la région d'Acton.

Cet événement, auquel ont assisté 4 200 visiteurs l'an passé, vise à mettre en valeur les produits agroalimentaires de la région d'Acton et, plus spécifiquement: 1. à faire connaître les différentes entreprises agroalimentaires de la région à la collectivité; 2. à faire découvrir et valoriser les produits régionaux; 3. à favoriser la mise en marché des produits régionaux et à créer des liens entre les citoyens et les producteurs.

Une quarantaine d'exposants

Comme par les années précédentes, l'exposition des produits agroalimentaires dans les kiosques sous un grand chapiteau constitue l'activité majeure de la Foire. On évalue à une quarantaine le nombre d'exposants qui seront présents durant ces deux journées. Ces derniers feront l'interprétation et

la démonstration de produits auprès des visiteurs. De plus, ils les inviteront à déguster et à acheter leurs produits tout en expliquant les modes de production, de transformation et de mise en marché de ceux-ci. Des artistes de la région se joindront également aux produc-



Beaucoup de produits de qualité sont fabriqués dans la région. Profitez de la foire pour mieux les apprécier.

teurs afin de faire découvrir le volet culturel régional aux visiteurs.

Activités pour toute la famille

Afin de créer une ambiance familiale tout aussi agréable pour les petits que les grands, une multitude d'activités ont été mises à

l'horaire. La petite ferme demeure, bien sûr, l'activité préférée des tout-petits durant toute la fin de semaine. Le samedi soir, place au méchoui avec chansonnier et animation sur place. Et le dimanche, de 8 h à 14 h, c'est au tour du déjeuner champêtre cuisiné à partir de produits régionaux de faire le régal des visiteurs. Soulignons d'ailleurs que les profits de cette activité iront à des organismes communautaires.

Invitation aux bénévoles et aux entreprises

Auparavant gérée par la SADC de la région d'Acton, la Foire agroalimentaire s'est constituée cette année en organisme sans but lucratif. Le comité organisateur lance un appel à toutes les entreprises de transformation agroalimentaire, aux producteurs maraîchers, aux artistes ou à toute personne ayant un lien avec l'agroalimentaire dans la région d'Acton, intéressés à tenir un kiosque, à communiquer avec Mme Joëlle Jetté au (450) 546-3239. De plus, toute personne intéressée à être bénévole lors de cette fin de semaine est invitée à communiquer au même numéro.

Un été tout en rires et en rythme à Acton Vale !

Cet été, la région d'Acton nous réserve donc une foule d'activités destinées à nous vivre une saison inoubliable ! À vous d'en profiter !

Les Mardis Bons Spectacles

En tête de liste, les Mardis Bons Spectacles se dérouleront les mardis 27 juin, 4, 11, 18 et 25 juillet au parc LaBrèque d'Acton Vale à compter de 19 h 30.

Rendus possibles grâce à la contribution financière de la Caisse populaire Desjardins d'Acton Vale en association avec la Ville d'Acton Vale et la SCARA, ces spectacles gratuits inviteront les spectateurs à découvrir des rythmes musicaux originaux, souvent peu connus.

Le 27 juin, la saison débute avec Orun. Formé de six musiciens, ce groupe vous invite à danser au rythme endiablé de la musique cubaine. Le 4 juillet, c'est au tour du groupe argentin El Cimarron du Mondial des cultures de Drummondville de nous faire découvrir le folklore traditionnel argentin.

Le 11 juillet, le trio Montcorbier livre une performance enlevante aux accents modernes, mais prenant sa source dans le fol-

lore. Le 18 juillet, le groupe Jeszcse Raz et son fondateur le pianiste Paul Kunigis vous donnent rendez-vous. Profondément ancré dans la tradition de l'Europe de l'Est, Jeszcse Raz marie les musiques tsiganes, klezmer, dixie et blues. Enfin, le 25 juillet, la présence de la Philharmonique de Saint-Hyacinthe et de ses 40 musiciens ne laissera personne indifférent.

Les Journées culturelles

En outre, comme à chaque année, plusieurs journées seront consacrées à la culture à l'occasion des Journées culturelles, qui se dérouleront un peu partout en région. « Cette année, ces journées souligneront, à leur façon, l'Année internationale de la paix, décrétée par l'Unesco. La première se déroulera le 18 juin, à Saint-Nazaire. Enfin, le Théâtre des Balladins, troupe originaire de Roxton Falls, donnera à Acton Vale quelques représentations de sa comédie meurtre et mystère. À toutes fins possibles. » Informez-vous auprès de la SCARA au 546-2216 pour connaître les dates de représentations.

Chambre de commerce de la région d'Acton

Notre slogan

« *Viens dans ta chambre* »

Votre équipe

Mme Pierrette Dalpé: présidente

M. Éric Gendron: vice-président

Mme Johanne Larouche: trésorière

M. Georges Aubin: directeur

Mme Jacinthe Guilbeault: directrice

Mme Joanne Joannette: directrice

Mme Nancie Morissette: directrice

M. Denis Roy: directeur

Mme Catherine St-Hilaire: directrice

Mme Patricia Côté: secrétaire exécutive



*Chambre de Commerce
de la région d'Acton*

Tél.: (450) 546-0123

Télécopieur: (450) 546-0123

Une équipe fière de servir les gens de sa région !



**Centre Dentaire
Familial Acton**

Dre Vicky Bédard
Chirurgienne-dentiste

975 Boulay, suite 102, Acton Vale
(450) 546-7272

Acton Vale - Upton - St-Théodore

Cet été, prenez La Route des étoiles en compagnie du Théâtre de la Dame de Cœur !

Pour la deuxième année consécutive, le Théâtre de la Dame de Cœur vous invite à prendre La Route des étoiles en sa compagnie. Ce spectacle artistique multidisciplinaire unique a reçu l'an passé un accueil très chaleureux autant de la part du grand public que de la critique régionale et montréalaise. À ce propos, Radio Canada qualifiait La Route des étoiles de « laboratoire d'idées fabuleuses réalisé par des maîtres »; Le Devoir, quant à lui, soulignait que le spectacle conjugue « le génie du détail technique avec la douce folie de l'imaginaire et du fantastique ». Enfin, Le Journal de Montréal parlait d'un « théâtre décloisonné, débridé et

inventif ».

Durant la saison estivale de 1999, pas moins de 15 000 spectateurs ont apprécié l'originalité du spectacle qui étonne et innove en utilisant des techniques de scène relevant à la fois des arts de cirque, du théâtre, de la marionnette et du multimédia. D'après une idée originale du directeur du théâtre, M. Richard Blackburn, les Grands Spectacles de la Dame de Cœur invitent le spectateur à se laisser entraîner sur la route des étoiles et à découvrir les constellations d'Andromède, de Cassiopée, de Céphée et de Persée par l'intermédiaire d'une mère intrépide et fantaisiste qui tentera par tous les

moyens d'aller rejoindre sa fille astronaute, en mission dans l'espace. Tout au long de son odyssée, elle croquera des personnages gigantesques, tout droit sortis du ciel légendaire. En outre, pour faire suite au spectacle, les enfants ont droit à une animation sur les étoiles et des cahiers à colorier leur sont distribués gratuitement.

Principale entreprise artistique de la région

Fondé en 1976, le Théâtre de la Dame de Cœur est la principale entreprise artistique de la région et ce, tant par l'ampleur de ses installations, la richesse et l'envergure de ses productions que par l'originalité de sa diffusion. Outil de développement régional exceptionnel, le théâtre se définit comme une compagnie de recherche et de création multidisciplinaire intégrant des techniques de scène uniques, des interventions sur 360 degrés, des marionnettes audiovisuelles, des projections et jeux de lumière, un son numérique spatialisé, le tout combiné pour des effets uniques.

La salle de spectacle extérieure dont les 400 sièges, munis de « bretelles chauffantes », pour garder

le spectateur au chaud, pivotent sur 360 degrés afin de suivre l'action là où elle se déroule. Une immense toiture de 50 pieds de haut s'élève au-dessus de la salle de spectacle extérieure pour garantir les représentations en cas de pluie.

Un site enchanteur et une scène sans frontière

Situé à Upton, sur un magnifique domaine historique de 45 acres bordant deux rivières, le Théâtre de la Dame de Cœur offre aux familles des espaces de jeux, des aires de pique-nique, des feux de foyer, etc. De plus, cette année, plusieurs nouveautés sont à l'horaire afin de faire profiter les visiteurs de tout le potentiel du site. Le nouveau Centre d'interprétation de l'agriculture de la région d'Acton compte sans doute parmi les plus importantes innovations présentes au Théâtre de la Dame de Cœur. Il fait d'ailleurs l'objet d'un texte dans cette édition spéciale. De plus, les visiteurs qui désirent manger sur place peuvent apporter leur pique-nique ou se régaler à une excellente table. En effet, en grande nouveauté cette année, la réputée table champêtre La Rabouillère de St-Valérien et son chef, M. Pilon

se sont déplacés pour offrir rillettes de lapin, cuissots de canard et brochettes d'agneau aux visiteurs.



Même lors des soirées fraîches, les célèbres bretelles chauffantes gardent le spectateur bien au chaud.

Réalisation: La Voix de l'Est
Rédaction publicitaire et mise en pages: Louise Boissonneault
Conception de la une: Manon Bilodeau
Infographie: l'équipe des infographistes
Photo: l'équipe des photographes
Publicité: Guy Hamel



La Route des étoiles nous invite à découvrir les constellations. Ici, Cassiopée et Persée en pleine conversation.



Tél. : (450) 546-3201
Sans frais : 1-800-268-0253
Télec. : (450) 546-2924

Carrière d'Acton Vale Ltée

Depuis plus
de 40 ans!

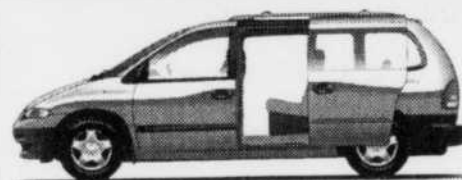
Pierre concassée
Chaux agricole
Béton préparé
Pompage de béton
Gravier
Sable à béton
Transport

525, route 116
Acton Vale, (QC) J0H 1A0

176040

Chez **ACTON VALE**
CHRYSLER croyez-nous
le déplacement en vaut la peine!

LES MEILLEURS PRIX NE SONT PAS TOUJOURS EN VILLE

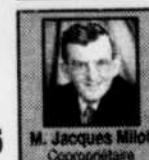
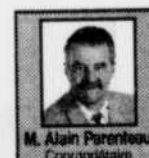


Plus de
20 MINI-FOURGONNETTES

Bon choix de
camions diesel



Service
personnalisé



1064, rue Daigneault
Acton Vale
Tél.: (450) 546-5555
Ligne sans frais: 1-888-207-5555
Télec.: (450) 546-5657



Heures d'ouverture
Du lundi au vendredi : de 9 h à 21 h

176037

La Maison du Doc: Un gîte touristique chaleureux et accueillant !

Lorsque vous l'apercevrez, en plein cœur d'Acton Vale, nul doute que vous tomberez sous le charme. Le gîte touristique La Maison du Doc a vraiment tout pour séduire... Son décor antique, son ambiance chaleureuse et douillette et le sourire de ses propriétaires, Claudette et Michel Favreau, sont, à eux seuls, une invitation à la détente à laquelle on ne peut résister bien longtemps.

Quatre soleils

Classée 4 soleils par Hébergement Québec, La Maison du Doc porte bien son nom puisque cette splendide propriété a appartenu, pendant 47 ans, au médecin de la place, le Dr Laliberté. Et avant lui, les docteurs Daigneault, Gauthier et Lamoureux l'ont habitée. Les propriétaires actuels en ont fait l'acquisition il y a 10 ans, lors du décès du Dr Laliberté, pour en faire un gîte touristique douillet et

accueillant. L'été passé, quelque 600 touristes provenant aussi bien de la région de Hull-Ottawa, Québec, Trois-Rivières et même des États-Unis, l'ont choisie comme lieu d'hébergement. « Une partie de nos clients est composée de cyclistes qui fréquentent La Campagnarde, de gens venus dans la région pour assister au spectacle du Théâtre de la Dame de cœur, de gens d'affaires et d'amateurs de plein air. En passant, les enfants sont toujours les bienvenus chez nous », souligne Mme Favreau.

Ouverte à l'année, toutes les pièces de La Maison du Doc sont décorées et pensées en fonction du bien-être de la clientèle. Vous apprécierez le salon au charme victorien, la salle à manger au cachet unique ou encore l'une des cinq vastes chambres tellement douillettes qu'on a tout de suite le goût de s'y blottir. De plus, durant les beaux jours d'été, la piscine privée se fait invitante. Soulignons aussi qu'un abri sécuritaire est disponible pour les vélos.

Un savoureux petit déjeuner

Quoi de plus agréable que de débiter la journée par un délicieux

petit déjeuner ? À La Maison du Doc, la propriétaire, Mme Favreau, vous réglera avec ses petits déjeuners exquis et originaux. Pain doré aux agrumes ou à l'orange et au chocolat ou encore bagels accompagnés de généreuses portions de fruits, les petits déjeuners de La

trois restaurants sont situés à proximité.

Depuis 10 ans, l'accueil chaleureux, le décor champêtre et douillet et même la présence du chien de la famille font du gîte touristique La Maison du Doc l'endroit de prédilection de



Toutes les pièces sont décorées et pensées en fonction du bien-être de la clientèle.



L'une des cinq chambres du gîte: ne invitation à la détente à laquelle on ne peut résister.

Maison du Doc sont aussi uniques que délicieux, surtout lorsqu'on peut les prendre confortablement installés à la terrasse. Et quand vient l'heure du dîner ou du souper,

nombreux touristes.

Vous aussi, découvrez cet été la région d'Acton et laissez-vous séduire par son charme incomparable...

Un gîte haut de gamme pour une large clientèle.

Que ce soit pour les vacanciers, les gens d'affaires, les amateurs de sport en plein air (golf, bicyclette, motoneige, ski de randonnée, etc.), les amateurs de théâtre ou tout simplement les gens de passage.

**Cinq chambres vastes et douillettes
Accès à la piscine privée • Petit déjeuner exquis**



Tourisme Québec:
Permis n° 113680-02-02
Gîte non-fumeur



Un gîte
4 soleils

1153, rue Saint-André, Acton Vale (450) 546-7469

« Nous sommes heureux d'accueillir aussi vos enfants, alors nous leur donnons ici une place de choix. »



ATTRAIITS TOURISTIQUES

- Piste cyclable La Campagnarde (70 km de long) • Elle se transforme en un sentier de motoneige l'hiver
- Théâtre de La Dame de Cœur (Upton) •
- Club de golf (Acton Vale) •
- Masqu'Arcad (St-Théodore-d'Acton) •
- Fort Débrouillard (Roxton Falls) •
- Zoo d'oiseaux exotiques (Roxton Pond) •
- Le Jardin de Jean-Pierre (St-Christine) •
- Moulin à laine, pont couvert (Ulverton) •
- Village Québécois d'Antan (Drummondville) •
- Divers festivals des grandes villes environnantes •

Une autre dimension !
MRC d'ACTON

Découvrez la magnifique
région d'Acton

Acton Vale

<http://www.mrcacton.qc.ca>

Béthanie

Roxton Canton

Roxton Falls

Saint-
Nazaire-
d'Acton

Saint-
Théodore-
d'Acton

Sainte-
Christine

Upton



MRC d'ACTON

1037,
rue Beaugrand
Acton Vale,
Québec
J0H 1A0

Téléphone:
(450)
546-3256
Télécopieur:
(450)
546-4991

Courrier
électronique:
mrcacton@ntic.qc.ca

Acton Vale - Upton - St-Théodore

La Campagnarde roule au rythme des nouveautés !

La popularité de la piste cyclable La Campagnarde ne cesse de croître, à tel point que l'an passé seulement, on évalue qu'environ 30 000 cyclistes ont parcouru les 80 kilomètres de cette piste cyclable, riche en attraits touristiques, qui s'étend de Drummondville à Foster et traverse le territoire de la MRC d'Acton. Pour l'an 2000, l'Association cycliste Drummond-Foster (ACDF), responsable de la piste, a mis en place des outils qui visent à promouvoir les attraits de ce réseau.

Des panneaux d'interprétation, une bretelle d'accès via le parc de la Yamaska, un laissez-passer saisonnier et l'adhésion de La Campagnarde à l'Association des Réseaux cyclables du Québec figurent parmi ces nouveaux outils. En outre, cette affiliation avec l'ARCQ permettra de promouvoir le réseau cyclable de la région tout en améliorant les infrastructures. À ce sujet, M. Normand Poulin, membre de l'ACDF, commente: « Cette association était essentielle à la survie de la piste. Le laissez-passer permettra de financer l'entretien, les améliorations et la sécurité sur la piste et de réparer les méfaits produits par le vandalisme et les éléments naturels. » Précisons que ce laissez-passer saisonnier, est en vente au coût de 10\$ par personne de 18 ans et plus. On peut se le procurer aux bureaux d'information touristique d'Acton Vale et Roxton Falls, sur la piste auprès des patrouilleurs et dans certains commerces. Les responsables de l'ACDF ont également annoncé qu'une nouvelle équipe de patrouilleurs parcourra La Campagnarde.

Équipés d'un téléphone cellulaire en cas d'urgence et possédant une formation RCR, ces patrouilleurs seront présents sur la piste en soirée, du lundi au vendredi et durant toute la journée lors des fins de semaine.

Panneaux d'interprétation

Autre nouveauté cette année: on procédera à la fin juin à l'inauguration des panneaux d'interprétation sur La Campagnarde. Situés à 10 emplacements, dont la majorité aux différentes haltes, les 11 panneaux inviteront les cyclistes à découvrir la région sous tous ses aspects, aussi bien culturel, faunique qu'environnemental et historique. Initié et géré par la Société d'aide au développement de la collectivité (SADC) de la région d'Acton, grâce à la participation financière de Développement économique Canada, ce projet a pour but d'informer les visiteurs et les résidents sur des sujets tels que les types d'agriculture, les industries manufacturières, la faune et la flore, le tourisme, les ressources naturelles, etc.

Bretelle d'accès au parc de la Yamaska

Les cyclistes provenant de la région de Granby ont dorénavant un accès direct à la piste cyclable La Campagnarde via le parc de la Yamaska. « Je crois qu'il s'agit d'une des rares pistes à passer dans un parc provincial. J'invite d'ailleurs les sportifs de la région de Granby à profiter de cet avantage pour venir découvrir les beautés de notre région », conclut M. Poulin.

**OFFRE
SPECIALE**

Sur présentation de ce coupon, obtenez

4 DROITS DE JEU

+ 2 VOITURETTES ÉLECTRIQUES

109⁹⁹\$
(taxes incluses)

Valide du lundi au vendredi,
sauf jours fériés. Pour la saison 2000.



1000, route 116
Acton Vale

**OFFRE
SPECIALE**

Sur présentation de ce coupon, obtenez

4 DROITS DE JEU

+ 2 VOITURETTES ÉLECTRIQUES

109⁹⁹\$
(taxes incluses)

Valide du lundi au vendredi,
sauf jours fériés. Pour la saison 2000.



1000, route 116
Acton Vale

CLUB DE GOLF



BRUNCH FÊTE DES PÈRES
le dimanche 18 juin
de 11 h à 14 h

Réservations : 549-5885

1000, route 116, Acton Vale
(450) 549-5885
1-800-361-9565



Marcel Boisvert Ltée

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES

Pierre Boisvert, président

**FUNÉRAILLES TRADITIONNELLES
PRÉ-ARRANGEMENTS
INCINÉRATIONS**

SALONS:

1150 du Marché, Acton Vale
546-2242

365 Sacré-Cœur, Upton
549-4667

700 Principale, Ste-Hélène

810 du Moulin, St-Nazaire-d'Acton

1140, rue St-André, ACTON VALE
(450) 546-2713 • Téléc.: (450) 546-3990

La SADC de la région d'Acton... au cœur du tourisme et de la culture du milieu

La Société d'aide au développement de la collectivité de la région d'Acton, organisme sans but lucratif financé par Développement économique Canada, a comme mission de coordonner et d'appuyer les efforts de toutes les ressources et de tous les talents pour réussir le développement économique à l'intérieur d'un plan et des buts établis par la communauté elle-même.

Fortement impliquée dans les différents secteurs d'activité de la région, la SADC est cependant très sensibilisée par le développement du tourisme et de la culture dans la région. Consciente du potentiel de la région et de l'importance de l'affluence des touristes ainsi que de son apport économique, la SADC soutient les différents comités et les différents partenaires qui ont à cœur le développement du tourisme et de la culture.

Ainsi, depuis l'été dernier, la SADC a pris en main le bureau d'information touristique d'Acton Vale. Plaque tournante pour les touristes de passage en région, les préposés à l'information offriront, jusqu'en septembre, la documentation et l'information qui permettront aux touristes de passer un agréable séjour dans la région et

surtout, leur proposeront des activités touristiques, des gîtes, des auberges et des campings présents dans la région.

La SADC... initiatrice de projets

De plus en plus connue grâce à la qualité de son infrastructure et de ses aménagements, la piste cyclable La Campagnarde, fière de ses 80 km de sentier, aura une nouvelle raison pour inciter les cyclo-touristes à parcourir ses sentiers. En effet, la SADC a formé un comité de travail chargé d'étudier la possibilité de doter la piste cyclable de panneaux d'interprétation sur le territoire de la MRC d'Acton. Les résultats furent concluants puisque déjà, au cours de l'été, onze panneaux d'interprétation traitant de thématiques aussi variées que le patrimoine historique de la région, son écosystème (végétation, habitat faunique), sa culture, ses attraits et ses points d'observation seront installés le long de la piste. Ce projet, financé par la SADC par l'entremise de Développement économique Canada, permettra d'agréer le parcours autant pour les touristes que pour les résidents qui en apprendront davantage sur la

région. « Avec l'ajout des panneaux d'interprétation à la piste cyclable, nous voulons faire découvrir notre région aux cyclistes et ainsi agréer leur passage en région. La Campagnarde se démarque déjà par la qualité de son aménagement et nous voulions collaborer à son succès en lui offrant cette marque de distinction », explique Line Robillard, directrice générale à la SADC de la région d'Acton.

Animation et partenariat

La SADC anime, depuis plusieurs années, les réunions du Comité tourisme de la région d'Acton. Ce comité, formé de gens volontaires et impliqués, met de l'avant des projets permettant d'accroître l'achalandage touristique et d'assurer que le tourisme occupe une place de choix dans le plan de développement de la MRC. La dynamique du groupe étant devenue solide et les objectifs à poursuivre étant de plus en plus établis, le comité se composera sous peu en organisme à but non lucratif, ce qui répondra à l'un des objectifs de la SADC: former des regroupements de bénévoles solides qui feront évoluer les différents secteurs économiques et ce, de façon autonome.



Un des onze panneaux d'interprétation qui seront installés le long de la piste cyclable sur le territoire de la MRC d'Acton.

La SADC priorise le partenariat avec les différents intervenants de la région. Depuis l'an dernier, la SADC, en collaboration avec Tourisme Montérégie, coordonne une publicité dans le Guide touristique de la Montérégie. Cette publicité regroupe les intervenants touristiques de la région dans des pages consacrées exclusivement à la région d'Acton. Cette façon de procéder réduit le coût de la promotion et permet à davantage d'intervenants touristiques de participer à une publicité dans ce guide,

dont le tirage s'élève à plus de 225 000 copies. Cette année, un intervenant majeur dans la région, le Théâtre de la Dame de Cœur, est venu donner un fier coup de main à la SADC en coordonnant la publicité paraissant dans la présente édition du guide aux pages 60 et 61. Le résultat est des plus extraordinaires et aura sûrement un impact positif. Vous voulez avoir plus d'information sur la SADC et ses initiatives en général? Consultez notre site Internet au www.sadacton.qc.ca.

L'avenir, c'est ici

Le personnel de la SADC, une équipe dynamique et présente au sein de la collectivité



LINE ROBILLARD
Directrice générale



LUC MARTINET
Analyste financier



CLAUDIA
DESCHAMBEAULT
Conseillère jeunesse



DAVID McDUFF
Agent de développement



RENÉE LEFEBVRE
Secrétaire administrative

La SADC soutient le développement culturel et touristique de son milieu.



Avec la collaboration de la SADC de la région d'Acton, en tant que gestionnaire, le Bureau d'information touristique (BIT) d'Acton Vale vous ouvre ses portes pour la saison estivale.

La SADC soutient financièrement le Théâtre de la Dame de Cœur à Upton. Un représentant de la SADC siège également sur le conseil d'administration du Théâtre de la Dame de Cœur comme personne ressource et participe ainsi à son développement.



La SADC contribue, par divers projets, au développement de la piste cyclable La Campagnarde sur le territoire de la MRC d'Acton. Un représentant de la SADC assiste au conseil d'administration de la piste cyclable comme personne ressource.



SADC

Société d'aide
au développement
de la collectivité
de la région d'Acton inc.



Développement
économique Canada

Canada Economic
Development

Canada

Nos services

- Offrir des services financiers et techniques aux PME et aux jeunes entrepreneurs, notamment par le fonds d'investissement de la SADC et par le programme Stratégie Jeunesse.
- Soutenir la mise en oeuvre d'initiatives locales et assurer la mise en place et le développement de projets de partenariats (séminaires, conférences, projets de parrainage, réseau d'entreprises).
- Organiser et soutenir des activités encourageant la concertation.
- Animer des comités et des événements au niveau local.
- Établir et soutenir le processus de planification stratégique de la région d'Acton.

Pour nous rejoindre:

SADC de la région d'Acton
1545, rue Peerless, bureau 101
Acton Vale (Québec) J0H 1A0
Tél.: (450) 546-3239 • Téléc.: (450) 546-3619
sadc@ntic.qc.ca

visitez notre site Internet
www.sadacton.qc.ca

Je cherche donc je trouve

Je cherche...

- Un emploi à coup sûr
- Une formation scolaire gagnante
- Un lieu qui me ressemble
- À briser mon isolement
- Un(e) employé(e) compétent(e) et responsable

Je trouve...

- Plein d'outils en recherche d'emploi (C.V., entrevue,...) pour m'aider à décrocher un emploi
- Un centre de documentation, des conseillers et plein d'infos scolaires pour m'aider à faire le bon choix
- Un milieu stimulant adapté à ma réalité
- Un personnel avec qui échanger et qui me supporte dans mes actions
- Des candidats potentiels, motivés, de la région et prêts à travailler



CARREFOUR
jeunesse•emploi
comté de Johnson

Fais un détour au Carrefour

ACTON VALE
975, rue Boulay, Suite 202
J0H 1A0
Tél.: (450) 546-0311
Télec.: (450) 546-0316
cjeacton@ntic.qc.ca

WINDSOR
207 St-Georges
J1S 1K3
Tél.: (819) 845-5900
Télec.: (819) 845-7979
cjewin@abacom.com

VALCOURT
1019 St-Joseph
J0E 2L0
Tél.: (450) 532-3029
Télec.: (450) 532-4028
cjeval@cooptel.qc.ca

176042



Ordre des comptables généraux
licenciés du Québec

Serge Beauregard CGA

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

(450) 546-4401 Téléc.: (450) 546-4071

E-mail: beaurse@qc.aira.com

1125, rue Tremblay
ACTON VALE

175609

ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

RM ASSURANCES
ROBERT
MORIN et ASS. inc.

Membre du groupe: Services Financiers Unis.
Membre du GroupAssur inc.

En tant que courtier, notre rôle consiste à étudier les différentes protections reliées à votre domaine d'activité et à vous conseiller.

Nous sommes multidisciplinaires dans nos fonctions et avons des spécialistes en matière de gestion de risques.

Nous ne vendons pas d'assurance, nous l'achetons pour vous, et vous en donnons le service.

Nous vous garantissons un service professionnel et personnalisé.

Nous sommes toujours là quand vous avez besoin de nous.

Consultez nos spécialistes.

Upton:
130, rue Principale, Upton Tél.: (450) 549-4225
1-800-527-6591

Drummondville:
555, 102e Avenue, Drummondville Tél.: (819) 472-4657
241, rue Lindsay, Drummondville Tél.: (819) 474-4787

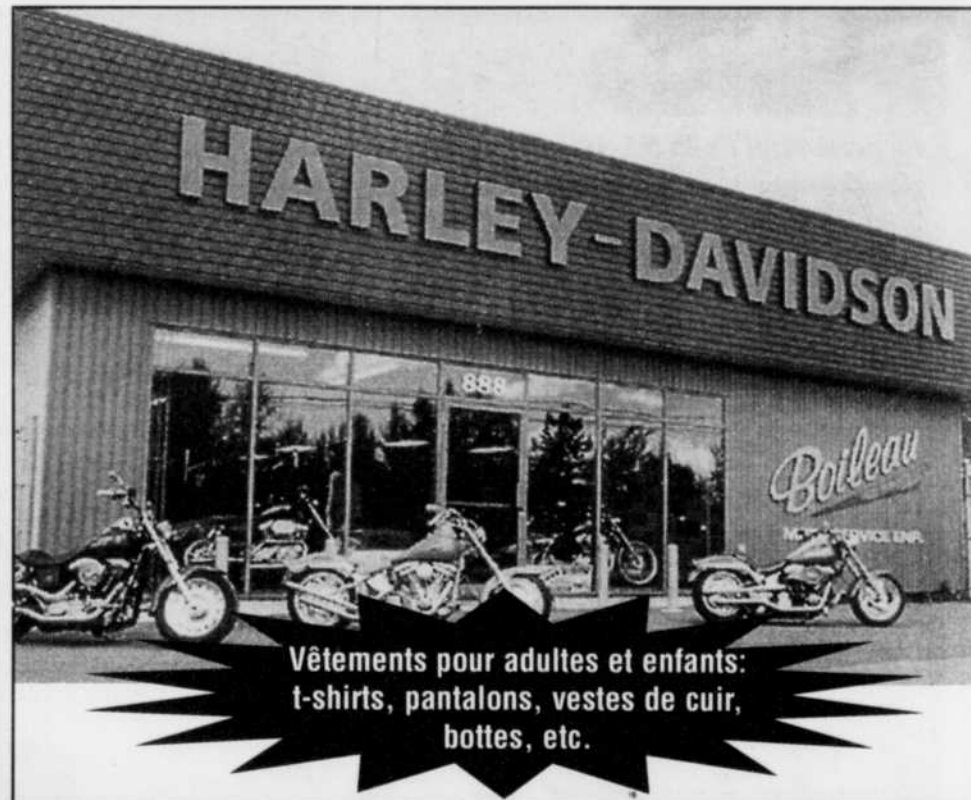
*Il nous fera plaisir
de vous servir !*

AUTO
•
HABITATION
•
COMMERCIALES
•
INDUSTRIELS
•
FERMES
•
PLANIFICATION
•
ASSURANCE:
VIE
SALAIRE
GROUPE
•
REER
•
PLACEMENTS,
HYPOTHÈQUE
ET CRÉDITS-BAIS



Le courtier d'assurance
indépendant
vous protège mieux.

175607



Vêtements pour adultes et enfants:
t-shirts, pantalons, vestes de cuir,
bottes, etc.

• VENTE • SERVICE • ACCESSOIRES ET VÊTEMENTS

Boileau
ACTON VALE

**MOTO
SERVICE**

Harley Davidson

(450) 549-4341 • Téléc.: (450) 549-5622
888, route 116, Acton Vale



176041

Acton Vale - Upton - St-Théodore

À Acton Vale: Les fêtes de la Saint-Jean célèbrent l'arrivée de l'été !

Organisées par les Chevaliers de Colomb Conseil 2825, les fêtes de la Saint-Jean se répartissent sur quatre jours, soit du jeudi 22 juin au dimanche 25 juin. Comme le précise le président des fêtes d'Acton Vale, M. Dany Caron: « À chaque année, les festivités de la Saint-Jean attirent plus de 7 000 personnes d'Acton Vale et de la région. Il s'agit d'un gros événement, très attendu par la population auquel une cinquantaine de bénévoles participent. » Précisons que l'achat d'un macaron au coût de 2\$ permet l'accès à la majorité des sites.

Le jeudi 22 juin, dès 16 h, place aux rires et aux amusements avec les manèges de Beauce Carnaval. Situés à l'arrière de la salle des Chevaliers de Colomb, on y retrouvera bien sûr la traditionnelle grande roue, mais aussi quantité de jeux pour toute la famille. Le vendredi, Beauce Carnaval ouvre ses portes dès 13 h. Après s'être divertis tout l'après-midi, les visiteurs sont invités à 20 h

à se rendre au parc Donald-Martin pour assister à un immense feu de joie avec chanssonier.

L'horaire du 24 juin débute, dès 10 h, par un marché aux puces sur le terrain de balle près du stade municipal. Avis aux amateurs de bonnes aubaines ! Et, à midi, c'est l'ouverture des manèges. Par la suite, à 14 h, une invitation spéciale est lancée à la population à se joindre aux aînés à l'occasion de la célébration de la messe au centre d'accueil. Une allocution du député Claude Boucher et la traditionnelle levée du drapeau sont également prévus.

La soirée débute, dès 17 h, avec le succulent souper de côtelettes de porc braisées sur charbon de bois à la salle des Chevaliers de Colomb. « Il s'agit d'un nouveau menu que les quelque 600 personnes attendues apprécieront, j'en suis convaincu », ajoute l'un des organisateurs, M. Yvon Brunelle. Le coût des billets pour le repas est de 10\$. La soirée se poursuivra sous le signe de la bonne humeur avec karaoké et animation. Enfin, à 22 h, le magnifique feu d'artifice illuminera le ciel d'Acton Vale. D'une durée de 25 minutes, ce feu, d'une grande valeur émerveillera la foule présente.

Dès 9 h, le 25, débutez votre journée avec le délicieux brunch servi à la salle des Chevaliers de Colomb ou encore, allez glaner les aubaines au marché aux puces et terminez cette dernière journée de fête par un tour de manège.



Clinique Dentaire Demers (et ass.)

700 ROXTON • ACTON VALE (Québec) J0H 1A0



SERVICE D'URGENCE

• **Chirurgien maxillofacial**

• **Service d'implantologie**

• **Denturologiste**



• **3 chirurgiens dentistes**

• **Bientôt 4**



546-DENT

175597

**FINANCEMENT
ET
LOCATION À
LONG TERME**

À PARTIR DE

Assez gros
pour offrir de
PETITS PRIX
et assez petit
pour vous offrir
**LE GROS
SERVICE**

Sur la location
ou l'achat.
Sur la plupart des
véhicules

Vaste choix de
véhicules usagés à
prix compétitifs disponibles



BIRON



Bureau:
(450) 546-2701

ACTON VALE
655, rue Roxton, Acton Vale
www.robertbironltee.gmcanada

Pièces et service:
(450) 546-5502

175599

LA VOIX DE L'EST - CAHIER PUBLI-REPORTAGE - JEUDI 15 JUIN 2000 - PAGE 9A

La tête dans les étoiles, les deux pieds sur terre !

Lieu propice, s'il en est un, aux activités familiales, le Théâtre de la Dame de Cœur accueille, à chaque année, un peu plus de 15 000 visiteurs. Afin de rendre l'expérience de ses visiteurs et de la population régionale toujours plus enrichissante, le théâtre se fait le promoteur, pour la première fois dans son histoire, du tout nouveau Centre d'interprétation de l'agriculture de la région d'Acton.

Ce projet agrotouristique a pour objectif de faire découvrir l'importance de l'agriculture dans la région, de rendre les produits agricoles accessibles et de créer de nouvelles activités sur le site afin que la visite des touristes soit encore plus intéressante. Ce centre est composé de trois volets, soit le kiosque de produits agricoles, la mini-ferme et le champ thématique.

Le kiosque de produits agricoles

Un kiosque permanent permettra aux visiteurs d'acheter des produits de la ferme de la région. Des producteurs pourront aussi faire la promotion de leurs produits par le biais de dégustations. Incidemment, l'agente de développement touristique du Théâtre de

la Dame de Cœur, Mme France Ostiguy, confirme que parmi les produits agroalimentaires sur place, les visiteurs retrouveront des petits fruits, des produits de l'érable, du cidre, de l'huile de tournesol, des produits horticoles et artisanaux, du savon au lait de vache, etc.

Mini-ferme d'animaux et volière

Confirmant sa vocation familiale, le site du Théâtre de la Dame de Cœur accueillera une mini-ferme d'animaux et une volière afin de démontrer un autre aspect de la réalité agricole. Les visiteurs pourront ainsi se familiariser avec les différentes espèces telles que cheval miniature, lama, chèvre et mouton. Et, à la grande joie des enfants, une multitude d'oiseaux voltigeront dans la volière aménagée sur les lieux.

Champ thématique

Le troisième volet du projet consiste à aménager un champ où différentes cultures locales telles que le maïs, le soya, le tournesol, etc. seront cultivées. Des panneaux didactiques et des activités interactives permettront aux visiteurs de mieux connaître les pratiques

et les cultures de la région.

Ouvert du 21 juin au 26 août, le Centre d'interprétation de l'agriculture de la région d'Acton est accessible gratuitement du mercredi au dimanche. Institué par le Théâtre de la Dame de Cœur, le projet a été rendu possible grâce à la collaboration du comité de développement et à la participation des commanditaires suivants: Mapa Montérégie Est, CLE d'Acton Vale, Caisses populaires de la MRC d'Acton, les producteurs agricoles, la Municipalité d'Upton, la MRC d'Acton, Œufs BecO et le CLD de la région d'Acton.

Le Théâtre de la Dame de Cœur vous convie donc cet été à venir découvrir les richesses agricoles de la région d'Acton tout en profitant de son excellent spectacle familial « La



À la mini-ferme, les jeunes visiteurs pourront se familiariser avec les différentes espèces.

Volonté du milieu d'ouvrir la gare d'Acton Vale à l'année !

Si l'on se fie à la volonté du milieu, la gare d'Acton Vale pourrait bien ouvrir ses portes à l'année. À la fois monument historique, bureau d'information touristique, salle d'exposition d'arts visuels et site permanent de la Société culturelle et artistique de la région d'Acton (SCARA), il devient essentiel que la gare soit ouverte aux touristes et ce, en toutes saisons. Comme le précise M. Normand Poulin, coordonnateur de la SCARA: « Durant la belle saison environ 4 500 touristes se présentent au bureau touristique. À tous les automnes, cependant, plusieurs d'entre eux se cognent le nez à la porte de la gare. C'est ce genre de situation que l'on aimerait éviter en ouvrant à l'année. »

De plus, la salle d'exposition Station d'art aurait, elle aussi, l'opportunité d'être ouverte en toutes saisons. À ce propos, précisons que la Station d'art présentera des oeuvres d'artistes et artisans de la région durant tout l'été. « Ce projet d'ouverture annuelle nous permettra également d'assurer une permanence à la SCARA », signale le coordonnateur.

Sur le site enchanteur du Théâtre de la Dame de Cœur

Venez découvrir en famille:

La mini-ferme
Les champs de tournesols, maïs, soya, etc.
Goûtez aux produits de la ferme !

Ouverture du 21 juin au 26 août

Autres activités sur le site

ACCÈS GRATUIT SUR LE SITE



DE LA RÉGION D'ACTON

Centre local de développement

Organisme voué à promouvoir et stimuler le développement économique, social et culturel, le CLD de la région d'Acton est fier de contribuer au démarrage du Site d'interprétation AgriCulture



611, rang de la Carrière, Upton

Pour information: (450) **549-5828**

Masqu'Arcad: plus accessible que jamais !

Unique en son genre, la réputation du camp-école Masqu'Arcad n'est plus à faire. En effet, ce camp de vacances à vocation artistique, destiné aux 5 à 15 ans, accueille des jeunes avec ou sans expérience artistique de partout au Québec et même d'ailleurs. Comme par les années précédentes, on y offrira cet été des séjours de grande qualité, parfaitement encadrés et très sécuritaires où les enfants partiront à la découverte du théâtre, des techniques de cirque et des arts visuels. Cependant, une différence majeure au niveau des tarifs et de la durée des séjours permettra à plus de parents de profiter des services de Masqu'Arcad. La directrice, Mme Marie Villeneuve-Lavigueur précise:

« Nos services sont beaucoup plus accessibles qu'auparavant. Ainsi, alors qu'en 1999, le coût pour un séjour de 6 jours était de 390\$, cet été, il en coûtera 195\$ pour inscrire votre enfant pendant 5 jours chez nous, hébergement compris. »

Fondée en 1989 par cinq artistes professionnels, Masqu'Arcad a su rapidement établir sa notoriété. Déjà en 1991-1992, le jeune organisme sans but lucratif obtenait le prix d'excellence de l'Association des camps du Québec. Cet été, huit animateurs triés sur le volet feront vivre une semaine de découverte, de franche amitié et d'apprentissage théâtral aux jeunes. « Nous n'accueillons jamais plus de 36 jeunes à la fois, que nous regroupons selon les catégories d'âge, soit les 5 à 10 ans, 10 à 15 ans ou, selon les activités, 5 à 15 ans », explique la directrice. Au programme: confection de masques, scénarisation, fil de fer, trampoline, jonglerie, interprétation, improvisation, trapèze, chorégraphie, magie, etc. Et bien sûr, plusieurs activités de loisirs sont aussi à l'honneur: baignade, interprétation de la nature sur la nouvelle piste d'hébertisme, chasse aux trésors, meurtre

et mystère, musique et chansons... Soulignons que les parents et amis sont invités, à 19 h, à tous les vendredis de juillet ainsi que les deuxième et troisième vendredis d'août, à un spectacle mettant en valeur la créativité des jeunes.

De plus, Masqu'Arcad offre des services d'animation et de formation sur mesure aux institutions scolaires et aux différents groupes qui en font la demande. Encore là, ces services sont offerts à meilleur compte que par les années précédentes. À ce propos, Masqu'Arcad consacrera la journée du 17 juin aux handicapés intellectuels de la Montérégie. « Nous accueillerons un groupe d'Acton Vale ainsi qu'un groupe du Mali de Saint-Hyacinthe, qui présenteront chacun une pièce de théâtre », explique-t-elle.

Le Québec à l'honneur

À chaque saison, Masqu'Arcad adopte une thématique propice aux jeux théâtraux, aux arts visuels et à la créativité. « En 1999, nous nous sommes inspirés de la culture et des légendes amérindiennes. Cette année, ce sont les auteurs québécois de chansons, de livres et de légendes qui nous serviront de source d'inspiration lors de nos ateliers de création de chansons et de pièces de théâtre », précise Mme



Les jeunes de 5 à 10 ans ont l'occasion de découvrir l'univers du spectacle chez Masqu'Arcad.

Villeneuve-Lavigueur.

Ateliers d'écriture

Par ailleurs, la saison de Masqu'Arcad se terminera en beauté avec ses ateliers d'écriture poétique organisés en collaboration avec le mouvement « Parlons Mieux » les 16 et 17 septembre prochains. C'est l'auteur et professeur de littérature Jean-Marc Desgens, qui animera ces ateliers en compagnie du comédien, metteur en scène et cinéaste Jean-Paul

Zehmacker. À cette occasion, un spectacle de théâtre aura lieu le samedi 16 septembre au soir et le dimanche, un après-midi de poésie clôturera la fin de semaine. Précisons que ces ateliers s'adressent à une clientèle de 16 ans et plus.

Cet été, profitez des tarifs plus accessibles que jamais de Masqu'Arcad pour inscrire vos jeunes à un camp-école tout à fait unique en son genre. Ils se rappelleront longtemps de leur séjour !



Une place d'honneur est réservée à la musique et à la créativité.

THÉÂTRE CIRQUE ARTS VISUELS

Aussi classes arts et nature

pour garçons et filles
de 5 à 10 ans et 10 à 15 ans
Places pour handicapés
intellectuels disponibles



ST-THÉODORE-D'ACTON
1964, rang 7, tél. et téléc. : (450) 546-7076
Sans frais : 1-877-546-7076
Courriel : lavil@ntie.qc.ca

Masqu'ARCAD

Une école spécialisée à la
mesure de ton imagination

12e saison

Interne : 175 \$ (5 jours + 4 nuits)
Externe : 100 \$ (apportez votre lunch)
Externe 5 jours + dîner : 125 \$
Inscription : 20 \$ par famille

6 séjours de 5 jours
du 3 juillet au 18 août
Pour 2 séjours contigus, week-end en pension : 50 \$

Faites-moi parvenir plus d'information

Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. jour : _____ soir : _____
Âge : _____
☐ Garçon ☐ Fille Degré scolaire _____

Excellence de la
programmation



"Le théâtre, c'est dans ma nature"

Le Mouvement Desjardins célèbre son 100^e anniversaire !

Saviez-vous que le 6 décembre prochain le Mouvement Desjardins fêtera le centième anniversaire de la fondation de sa première caisse ? En effet, il y a déjà 100 ans, à Lévis, l'ouverture de la première caisse transformait à tout jamais le portrait des institutions financières

québécoises.

À cette époque, les membres devaient déboursier un capital social de 5\$ lorsqu'ils adhéraient à la Caisse. Dans le temps, c'était un montant important, à tel point que le membre devait emprunter pour financer son capital social.

Aujourd'hui encore, le montant n'a pas changé, il a été maintenu à 5\$.

De plus, à cette époque, les institutions financières existantes étaient, pour la grande majorité, au service des mieux nantis. Ces institutions n'étaient pas faites pour les petits ouvriers, les agriculteurs

qui désiraient épargner. C'est précisément pour eux que la première caisse populaire a été fondée, afin de leur permettre d'épargner et d'emprunter.

Aujourd'hui, bien que la seule véritable raison d'être des caisses demeure encore leur contribution au développement économique et social, elles sont devenues, au fil du temps, des institutions financières compétitives, offrant un incomparable réseau de services et de produits financiers accessibles 24 heures sur 24 au bout du fil ou des doigts.

Tout pour vos besoins financiers

Bien sûr, votre caisse offre tous les produits d'épargne traditionnels tels que le compte d'épargne avec opérations, le compte à rendement croissant et le compte à haut rendement, le dépôt à terme, les REER et le FERR. Mais savez-vous que votre caisse possède également une gamme intéressante de fonds de placement et de valeurs mobilières, grâce aux filiales Fiducie Desjardins et Valeurs mobilières Desjardins ?

En outre, elle met à votre disposition tous les services courants dont vous pouvez avoir besoin : émission ou encaissement de chèques, dépôts, retraits, virements, traites, mandats, chèques visés ou certifiés, transferts électroniques de fonds au Canada ou à l'étranger et nombre d'autres services précieux comme la carte VISA Desjardins. De plus, que vous soyez un particulier ou un chef d'entreprise, vous obtiendrez à la caisse des conseils financiers adaptés à vos besoins. Vous y trouverez une gamme complète de services de financement : prêt personnel, prêt hypothécaire, marge de crédit, prêt aux étudiants, prêt auto, hypothèque mobilière, prêt agricole, forestier ainsi que d'une vaste gamme d'assurances via l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne et le

Groupe Desjardins, assurances générales.

Au bout du fil Au bout des doigts

Avec le service AccèsD, votre caisse est toujours ouverte. Un petit coup de fil et vous faites toutes vos transactions de jour, de nuit, de chez vous, du bureau, de n'importe où au Canada et aux États-Unis, n'importe quand. AccèsD, c'est toute une caisse qui tient dans le creux de votre main. Mentionnons également que le site AccèsD Internet vous permet d'effectuer vos opérations courantes confortablement installé devant votre ordinateur. Vous pouvez aussi consulter, imprimer et même télécharger vos relevés de compte mensuels ainsi que votre relevé de compte VISA Desjardins.

La carte multiservices Desjardins

Il y a du nouveau au comptoir de votre caisse. Fini les bordereaux, fini les calculs et si vous avez la carte Multiservices Desjardins, fini les signatures. C'est simple. Il suffit de glisser votre carte dans l'emplacement prévu sur le clavier NIP, situé à votre portée, au comptoir et de mentionner les opérations que vous désirez effectuer. Vous n'avez qu'à confirmer les opérations demandées et à composer votre NIP pour autoriser la transaction.

De la carte multiservices au service AccèsD en passant par les fonds de placement, les valeurs mobilières et les produits courants, votre caisse a connu une évolution sans précédent depuis cent ans. Elle demeure cependant une institution près de ses membres et continue d'appliquer les valeurs fondamentales qui guident ses actions : — la prise en charge personnelle et collective ; — la responsabilité personnelle et collective ; la démocratie, l'égalité, l'équité et la solidarité.

HYP HYP HYPOTHÈQUE HOURRA!

JUSQU'À

3%

HYPER RABAIS

Le plus gros prêteur hypothécaire au Québec

vous fait une offre hyper réjouissante : une remise en argent pouvant atteindre jusqu'à 3% de la valeur de votre prêt. L'hyper hypothèque Desjardins, c'est aussi une joyeuse manne de possibilités et de gratuités. Pour obtenir tous les détails, passez voir un conseiller à votre caisse ou composez le 1 800 CAISSES.

De plus, participez au concours HYPER CHANCEUX

et courez la chance de gagner « votre maison gratuite pendant un an » ou jusqu'à 20 000\$ en Fonds Desjardins.

La Caisse Populaire
Acton Vale
1100, rue Saint-André
Acton Vale (QC) J0H 1A0
Tél.: 546-2706
Téléc.: 546-4131

La Caisse Populaire d'Upton
808, rue Lanoie
Upton (QC) J0H 2E0
Tél.: 549-4261
Téléc.: 549-5897



www.desjardins.com

Les Fonds Desjardins sont vendus au moyen d'un prospectus simplifié disponible dans les succursales de la Fiducie Desjardins et dans les caisses Desjardins seulement là où l'autorité compétente a accordé son visa. Il est important de le lire attentivement avant d'investir. La valeur liquidative par part et le rendement du capital investi fluctuent.



La Caisse Populaire d'Acton Vale



La Caisse Populaire d'Upton

L'Auberge Le Clos des roches:

Hébergement et tables d'hôte sur un site champêtre !

Dès l'entrée sur le site, son immense allée de pins vous souhaite la bienvenue. Et dès que vous franchissez le seuil de l'auberge, vous savez que vous y serez reçu chaleureusement et, surtout, que vous y dégusterez un repas digne des plus fins palais.

Ouverte à l'année et accueillant des groupes de 20 ou plus, l'Auberge Le Clos des roches est l'endroit parfait pour tous genres de réceptions tels que mariages, réunions d'affaires, méchoui. L'été, son immense chapiteau peut accueillir 150 personnes et plus; l'automne ou l'hiver, sa salle intérieure, au charme champêtre, est idéale pour des groupes d'une cinquantaine de convives. On y organise également des soirées thématiques, telles le festival du homard, s'adressant aussi bien aux groupes qu'aux individus. À noter qu'il y a aussi possibilité de location du site.

De plus, on y sert un menu gastronomique sept services tout à fait délectable.

Buffets chauds, raclettes valaisannes, méchouis, dégustations vin et fromage font également partie des options disponibles. « Nous nous adaptons aux demandes de notre clientèle et composons souvent le menu avec eux. À certaines occasions, nous travaillons en collaboration avec le traiteur Jacques Laflamme », précise Mme Louise Cordeau, copropriétaire avec M. Denis Levasseur. Fait à mentionner, l'auberge met quatre chambres à la disposition des touristes. « Les gens qui le désirent peuvent profiter de nos services d'hébergement avec petit déjeuner », souligne Mme Cordeau.

Réputée pour la chaleur de son accueil, son succulent menu gourmet et son site splendide, l'Auberge Le Clos des roches n'a pas son pareil dans la région. Cet été, on vous y attend pour toutes vos réceptions.



Le site extérieur se prête à merveille aux réceptions de mariage.

- Dégustations
- Réceptions
- Réunion d'affaires
- Méchoui
- Buffets - Brunch
- Raclette Valaisanne

L'Auberge
Le Clos des Roches



Vos hôtes
Louise Cordeau et Denis Levasseur



**Hébergement
Table d'hôte**



Sur réservations • Tél. : (450) 546-4107 • Téléc. : (450) 546-1148
1313, 8e Rang, St-Théodore-d'Acton
E-mail : lauberge@cooptel.qc.ca

Le Verger-cidrerie Larivière:

Pour des pommes bonnes à croquer... et à boire !

Situé à St-Théodore d'Acton, le Verger-cidrerie Larivière se fait enchanteur en toutes saisons. Au printemps, ses 5000 pommiers nains et semi-nains, produisant 10 variétés de pommes, charment les touristes tels des bouquets fleuris. Et à l'automne, les beaux fruits, gorgés de soleil, ne demandent qu'à être cueillis... ou transformés en cidre.

Une toute nouvelle cidrerie

C'est l'an dernier, après s'être assurés que leur fils Alexandre prendrait un jour la relève, que les propriétaires, Clément et Monique Larivière, décident de construire leur propre cidrerie annexée au verger déjà existant. Les démarches vont bon train et le 21 décembre 1999, leur permis de la Régie des alcools de jeux et des courses leur est accordé.

« Nous nous sommes assurés les services d'un expert vinificateur afin de livrer à notre clientèle un produit de la meilleure qualité », déclare le propriétaire. Actuellement, deux cidres plats sont fabriqués par l'entreprise: un léger à 6,5 % d'alcool, « Le Cheval Blanc », un plus corsé, à 10 % d'alcool, « La Ruée vers l'or » et une mistelle « L'Éden », à 18 %. Plus tard cet automne, un cidre mousseux fera

son apparition. « Nos 10 000 premières bouteilles sont disponibles depuis le printemps et nous venons tout juste de planter quatre variétés de nouvelles pommes ainsi que 6000 vignes, afin de produire du vin rouge et rosé. Les premières vendanges sont attendues en 2002 », conclut M. Larivière.

Vous avez le goût de croquer la pomme ou de boire un bon cidre bien frais ? Les propriétaires du Verger-cidrerie Larivière ont hâte de vous faire découvrir leurs produits agroalimentaires.



Clément et Monique Larivière vous invitent à découvrir leur cidre aussi rafraîchissant que succulent.

(450) 546-3411

Téléc. : (450) 546-4938



Clément et
Monique Larivière, prop.

Heures d'ouverture:

Lun. au mer.: de 9 h à 17 h
Jeudi: de 9 h à 18 h
Vendredi: de 9 h à 17 h
Samedi: de 9 h à midi

1188 8e rang, St-Théodore-d'Acton

Cueillette libre
Jus de pommes
(disponibles en saison)

Mistelle
Cidre léger - Cidre fort



à l'œuvre pour l'emploi

Centre local d'emploi
d'Acton Vale

**Des services publics
d'emploi pour vous!**

*Emploi-Québec offre, sur le territoire de la MRC d'Acton,
des services sur mesure aux chercheurs d'emploi
et aux employeurs, notamment, les services suivants :*

CHERCHEURS D'EMPLOI

- aide à la recherche d'emploi;
- guichets Info-emploi;
- information sur le marché du travail;
- services d'orientation;
- activités de développement de l'employabilité incluant des stages;
- formation pour les personnes désireuses de démarrer leur entreprise et un soutien à l'emploi autonome;
- outils informatiques pour préparer le curriculum vitae.

EMPLOYEURS

- prise d'offres d'emploi;
- information sur le marché du travail;
- comités de main-d'œuvre (CAMO);
- comités de reclassement;
- projets de stabilisation de l'emploi;
- aide-conseil en gestion des ressources humaines;
- information sur la Loi favorisant le développement de la formation de la main-d'œuvre (Loi 90);
- subventions salariales pour l'embauche.

Québec
Emploi-Québec

Centre local d'emploi d'Acton Vale
1130, rue Daigneault
Acton Vale (Québec) J0H 1A0
Tél. : (450) 546-0798 ou 1 800 438-4765
Télec. : (450) 546-2747

175600

CET ÉTÉ, PRENEZ SOIN

DE VOS



PASSEZ NOUS VOIR

Le plus grand choix de chaussures dans des
grandes marques tels que:



HUSH PUPPIES®

rieker
ANTISTRESS

Clarks
ENGLAND

**du Pied
Des Galeries**

1530, rue Acton, Acton Vale
Local 29



176038

**JONSERED
2041 TURBO CLASSIC**
40.2 cc, 2.0 kW, 4.7 kg
379^{95\$}

**JONSERED
2045 TURBO CLASSIC**
44.1 cc, 2.2 kW, 4.7 kg
439^{95\$}

**JONSERED
2050 TURBO CLASSIC**
48.7 cc, 2.3 kW, 4.7 kg
519^{95\$}

**JONSERED
2054 TURBO**
53.2 cc, 2.3 kW, 5.2 kg
599^{95\$}

Si vous n'êtes pas satisfait du
rendement dans les sept pre-
miers jours, vous pouvez soit
l'échanger pour un autre
unité Jonsered ou obtenir
un remboursement à
l'exception des
modèles RS,
Moulin à scie,
Cheval de fer
et tracteurs.



**OFFRE SPECIALE
DE JONSERED**

**JONSERED
2035 TURBO**
36.1 cc, 16"
289^{95\$}

**NOUVELLE JONSERED
2149 TURBO**
49.4 cc, 16"
549^{95\$}

**JONSERED
2071 W TURBO**
Carburateur et poignée
chauffante.
70.7 cc, 16"
869^{95\$}

Jonsered
www.jonsered.se

JPSA Corporation Ltd./Ltée, Lacerte, PQ, Tel. 450-562-8872.
Moncton, N.B. Tel. 506-859-8714, Richmond, B.C. Tel. 604-275-6610.
North Bay, ON, Tel. 705-476-8080.

Chez les marchands participants pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks.

175608

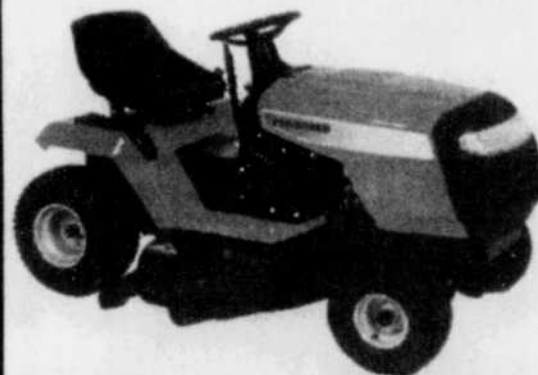
VENTE DU PRINTEMPS

TRACTEURS USAGÉS
à partir de
400 \$

Jonsered

TRACTEURS DE JARDIN

**«Jonsered» vous offre le meilleur choix
avec des caractéristiques telles :**



- Plateau «Enviro-deck» md pour une coupe uniforme et un déchiquetage plus efficace.
- Mode déchiqueteuse disponible pour tout tracteur à ensilage.
- Direction de type automobile offrant une manoeuvrabilité exceptionnelle.
- Robuste cadre en acier tubulaire pour une durabilité accrue ainsi qu'un meilleur confort.

Jonsered

www.jonsered.se

Alain Laverdière
288, rang 6, St-Théodore, J0H 1Z0

Tél. : (450) 546-3089

NOUVEAU

Bassins d'eau préfabriqués

pour l'intérieur ou l'extérieur

SPÉCIAL

20%

excellente
suggestion
pour la fête
des Pères



- Venez voir notre magasin nouvellement aménagé
- Plus grand choix d'animaux
- Nourriture
- Spécialistes en aquariophilie
- Choix complet
- Animaux domestiques et accessoires



1530, rue Acton, Acton Vale, Tél.: (450) 546-7162

PRÉPAREZ VOS VACANCES à partir du 11 juin 2000

EN PLUS
10%

DE RABAIS
en tout
temps,
sur prix
régulier

- Vêtements
de base
- Lingerie
- Vêtements
de croisière
- Maillots

20%

DE RABAIS

sur maillots,
robes-soleil,
bermudas et
robes de plage



Nous habillons également
les fortes tailles

ACTON VALE: 546-3606
1530, BOUL. ACTON



175692

MAGASINS

Korvette

Spéciaux en vigueur jusqu'au 18 juin



MIXETTE
5 vitesses



BOUILLLOIRE
1.2 litre

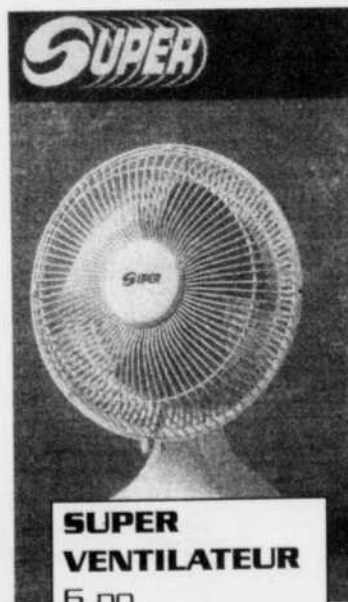
**Au choix
12,97
Garantie
3 ans**



GRILLE-PAIN
2 tranches



FER À
REPASSER



**SUPER
VENTILATEUR**
6 po.
2 vitesses

Garantie 1 an

9,97

ASSIETTES EN STYROMOUSSE

Paquet de 40

1,67



ENSEMBLES
DE DRAPS
EN COTON

- Sans
repassage
- Beau choix
d'imprimés
- 65 % polyester
35 % coton

Simple

11,97

Double

14,97

Queen

17,97



CHANDAILS
UNISEXES

- 100 % coton
- Grandeurs :
P à TG
- Grand choix
de couleurs

6,97



CHEMISES
pour
hommes

- Confection
de qualité
- Coton
imprimé
carreaux
- Choix de
couleurs
- Grandeurs :
P à TG

7,97



LA VOIX DE L'EST - CAHIER PUBLI-REPORTAGE - JEUDI 15 JUIN 2000 - PAGE 15A

1530, boul. Acton, (Galeries Acton) Acton Vale

Cub Cadet

Voyez la
gamme complète

Cub Cadet

Des caractéristiques particulières:

Les modèles diffèrent les
uns des autres. À vous
de décider celui qui vous
convient:

- Moteurs de 18, 20 et 23 HP
- Différentes marques, selon le modèle: Kohler et Kawasaki
- Plateaux de coupe de 44 po à 48 po, 54 po et 60 po maximum

Des performances réelles:

Nous avons trouvé le juste équilibre entre la robustesse et le confort que vous recherchez... en favorisant les performances incomparables et la solidité supérieure, sans jamais oublier que, pour vous, la facilité de conduite et l'impression générale demeurent primordiales



**Garantie
5 ans**

Parce que vous avez votre propre personnalité



STIGA

Le résultat d'un travail est toujours meilleur quand on travaille dans de bonnes conditions et l'être humain cherche depuis toujours à améliorer ses conditions de travail.

Son design ergonomique et fonctionnel est la qualité que l'on remarque immédiatement aux commandes du nouveau Stiga Park et vous ne manquerez pas de constater que la machine a été développée pour s'adapter à la physiologie de chaque individu.

En plus du confort et du fonctionnel, vous découvrirez une nouvelle qualité que nous appelons volontiers le plaisir du travail bien fait. Grâce à ce troisième élément, vous aurez toutes les chances de créer le plus beau des jardins

- VENTE ■ ÉCHANGE
- RÉPARATION DE TOUTES MARQUES

SERVICE APRÈS-VENTE FAIT
SUR PLACE PAR DES
MÉCANICIENS EXPÉRIMENTÉS

FINANCEMENT SUR PLACE

Les Équipements A. Phaneuf inc.

Une maison établie au service de l'agriculture depuis 1945

UPTON

292, rue Principale
(450) 549-5811
Téléc.: (450) 549-5377
Sortie 147, route 20

GRANBY

982, rue Denison Est
(450) 372-7217
Téléc.: (450) 372-7944
Sortie 74, route 10